

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2003-2004

26 NOVEMBER 2003

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Wijziging
van artikel 43, tweede lid,
van het Verdrag inzake de rechten van
het kind, aangenomen op de Conferentie
van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag
op 12 december 1995**

Memorie van toelichting

1. Inleiding

Het Verenigd College heeft de eer u een wijziging van het 2de lid van artikel 43 van het Verenigde Naties Verdrag inzake de rechten van het kind ter instemming voor te leggen.

2. Voorwerp van de wijziging

Momenteel zijn 191 Staten partij bij het Verdrag inzake de rechten van het kind. Dit Verdrag is in een uitzonderlijk korte tijdspanne uitgegroeid tot het internationale verdrag betreffende de rechten van de mens dat door het grootste aantal landen werd bekrachtigd.

Volgens een aanbeveling van de Wereldconferentie over de mensenrechten moet het Comité voor de rechten van het kind met de passende middelen worden uitgerust om zijn opdracht onverwijld en op efficiënte wijze te kunnen ver-

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

26 NOVEMBRE 2003

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Amendement
au paragraphe 2 de l'article 43
de la Convention relative
aux droits de l'enfant,
adopté à la Conférence des Etats parties
le 12 décembre 1995**

Exposé des motifs

1. Introduction

Le Collège réuni à l'honneur de soumettre à votre assentiment un amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant.

2. Objet de l'amendement

A l'heure actuelle, 191 Etats sont parties à la Convention relative aux droits de l'enfant qui, dans un laps de temps exceptionnellement bref, est devenue l'instrument international relatif aux droits de l'homme ayant recueilli le plus grand nombre de ratifications.

La Conférence mondiale sur les droits de l'homme a recommandé que le Comité des droits de l'enfant soit doté des moyens voulus pour s'acquitter sans retard et efficacement de son mandat, compte tenu en particulier du fait

vullen. Daarbij moet rekening worden gehouden met het feit dat een nooit eerder gezien aantal Staten het Verdrag hebben bekrachtigd en rapporten hebben voorgelegd. Het 2de lid van artikel 43 van het Verdrag inzake de rechten van het kind bepaalt dat het Comité voor de rechten van het kind dat als voornaamste taak heeft de rapporten van de Staten die partij zijn te bestuderen, uit 10 deskundigen bestaat.

Overeenkomstig het 1ste lid van artikel 50 van het Verdrag werd door de Costaricaanse regering op 17 april 1995 voorgesteld het 2de lid van artikel 43 van het Verdrag als volgt te wijzigen :

« Het Comité bestaat uit achttien deskundigen van hoog zedelijk aanzien en met erkende bekwaamheid op het gebied dat dit Verdrag bestrijkt. De leden van het Comité worden door de Staten die partij zijn, gekozen uit hun onderdanen, en treden op in hun persoonlijke hoedanigheid, waarbij aandacht wordt geschonken aan een evenredige geografische verdeling, alsmede aan de vertegenwoordiging van de voornaamse rechtsstelsels. »

Op 12 december 1995 keurde de Conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag bij consensus de wijziging goed die erin bestaat in het 2de lid van artikel 43 het woord « tien » te vervangen door « achttien ».

Overeenkomstig de bepalingen in artikel 50 van het Verdrag, treedt een wijziging « in werking wanneer zij is goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties en is aanvaard door een meerderheid van twee derde van de Staten die partij zijn ».

In resolutie 50/155 van 21 december 1995 hecht de Algemene Vergadering haar goedkeuring aan de wijziging en spoort ze de Staten die partij zijn aan de geëigende maatregelen te nemen om te bewerkstelligen dat met het oog op de inwerkingtreding van de wijziging, deze zo spoedig mogelijk door een meerderheid van twee derde van de Staten die partij zijn wordt goedgekeurd. Deze tekst kan medegedeeld worden aan het Parlement.

Tijdens haar zitting van 8 juni 2000 heeft de Interministeriële Conferentie « Buitenlands Beleid » het gemengd karakter van deze wijziging (federaal, Gemeenschappen, Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie) vastgelegd.

De wijziging kan maar in werking treden wanneer een meerderheid van twee derde van de Staten die partij zijn (dit is 120 van de 180 Staten die partij waren bij het Verdrag op het tijdstip dat de Conferentie van de Staten die partij zijn is bijeengekomen) de secretaris-generaal, die de depositaris is van het Verdrag, ervan in kennis stellen dat ze instemmen met deze wijziging. Momenteel wordt met de steun van een aantal Staten die partij zijn en een aantal Verenigde Naties-agentschappen of -organen een campagne gevoerd om deze doelstelling zo snel mogelijk te verwezenlijken.

qu'un nombre sans précédent d'Etats avaient ratifié la Convention et présenté des rapports. Le paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant stipule que le Comité des droits de l'enfant dont la tâche principale est d'examiner les rapports des Etats parties se compose de 10 experts.

Conformément au paragraphe 1^{er} de l'article 50 de la Convention, le Gouvernement costaricien a proposé, le 17 avril 1995, de modifier le paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention comme suit :

« Le Comité se compose de dix-huit experts de haute moralité et possédant une compétence reconnue dans le domaine visé par la présente Convention. Ses membres sont élus par les Etats parties parmi leurs ressortissants et siègent à titre personnel, compte tenu de la nécessité d'assurer une répartition géographique équitable et eu égard aux principaux systèmes juridiques. »

Le 12 décembre 1995, la Conférence des Etats parties à la Convention a adopté par consensus l'amendement visant à remplacer, au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention, le mot « dix » par « dix-huit ».

Conformément aux dispositions de l'article 50 de la Convention, tout amendement « entre en vigueur lorsqu'il a été approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies et accepté par une majorité des deux tiers des Etats parties ».

Par sa résolution 50/155 du 21 décembre 1995, l'Assemblée générale a approuvé l'amendement et engagé les Etats parties à prendre les mesures voulues pour obtenir l'adhésion de la majorité des deux tiers des Etats parties le plus tôt possible, afin que l'amendement entre en vigueur. Ce texte peut être communiqué au Parlement.

Lors de sa séance du 8 juin 2000, la Conférence interministérielle « Politique étrangère » a décidé le caractère mixte de cet amendement (fédéral, Communauté, Commission communautaire commune).

Pour que l'amendement puisse entrer en vigueur, il est donc nécessaire qu'une majorité des deux tiers des Etats parties (soit 120 Etats, sur les 180 qui étaient parties à la Convention au moment où la Conférence des Etats parties s'est réunie) notifient au Secrétaire général, depositaire de la Convention, qu'ils acceptent cette modification. Une campagne est actuellement menée avec l'appui de plusieurs Etats parties et des agences ou organes des Nations Unies en vue de réaliser le plus rapidement possible cet objectif.

De wijziging is nog niet in werking getreden en het Comité voor de rechten van het kind bestaat nog steeds uit 10 leden.

Hoewel het Comité begin 2000 besloot het aantal op zijn drie jaarlijkse zittingen te bestuderen vijfjarenrapporten met 50 % op te voeren, komen nog te veel rapporten niet aan behandeling toe. De termijn waarover de Staten die partij zijn beschikken om de nationale rapporten voor te leggen, wordt daardoor langer. Als gevolg van deze achterstand moeten de nationale administraties de rapporten aanpassen aan de stand van zaken op dat tijdstip of ze aanvullen, wat de werkdruk nog vergroot.

In de loop van de komende jaren zal de werklast van het Comité nog toenemen, mede als gevolg van de inwerking-treding van de twee facultatieve Protocollen bij het Verdrag en de rol die het Comité zal moeten vervullen in het kader van de follow-up van het Actieplan.

Rekening houdend met het belang dat ons land hecht aan de rechten van het kind alsmede aan een efficiënt verloop van de internationale controle op de bepalingen van het Verdrag inzake de rechten van het kind en aangezien de grote meerderheid van de Europese Unie-landen de nodige formaliteiten heeft vervuld om bij de depositaris van de gerechtelijke stukken van de Verenigde Naties hun instemming te betuigen met de wijziging via amendement van een bepaling van het Verdrag, is het aangewezen dat België zo spoedig mogelijk hetzelfde kan doen.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

Cet amendement n'est pas encore entré en vigueur et le Comité des droits de l'enfant compte toujours actuellement 10 membres.

Bien qu'au début de l'année 2000, le Comité ait décidé d'augmenter de 50 % le nombre des rapports quinquennaux des Etats parties à examiner à chacune de ses trois sessions annuelles, le nombre des rapports en souffrance reste trop élevé, ce qui allonge le délai de présentation de ces rapports nationaux par les Etats parties et oblige souvent, en raison de ces retards, les administrations nationales à les ajuster dans le temps ou à les compléter, ce qui accroît le poids du travail.

Au cours des années à venir, la charge de travail du Comité va s'accroître également en raison de l'entrée en vigueur des deux Protocoles facultatifs à la Convention et du rôle qu'il sera appelé à assumer dans le cadre du suivi du Plan d'Action.

Compte tenu de l'importance qu'attache notre pays aux droits de l'enfant de même qu'à une gestion efficace du contrôle international des dispositions de la Convention des droits de l'enfant et également de fait que la grande majorité des pays de l'Union européenne ont effectué les formalités nécessaires pour exprimer, auprès du depositaire des instruments juridiques des Nations Unies, leur acceptation de la modification par voie d'amendement, d'une disposition de la convention, il serait approprié que notre pays puisse en faire de même dans des délais accélérés.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**de Wijziging
van artikel 43, tweede lid,
van het Verdrag inzake de rechten van
het kind, aangenomen op de Conferentie
van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag
op 12 december 1995**

Het Verenigd College,

Op voorstel van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn ermee belast, in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De wijziging van artikel 43, tweede lid, van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen op de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op 12 december 1995, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Didier GOSUIN
Jos CHABERT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS A L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Amendement
au paragraphe 2 de l'article 43
de la Convention relative
aux droits de l'enfant,
adopté à la Conférence des Etats parties
le 12 décembre 1995**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

L'amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995, sort son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Didier GOSUIN
Jos CHABERT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 24 september 2003 door de Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor Externe Betrekkingen verzocht hun, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de wijziging van artikel 43, tweede lid, van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen op de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op 12 december 1995 », heeft op 20 oktober 2003 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag is ingediend op basis is van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten, haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. Het amendement op artikel 43, § 2, van het Verdrag inzake de rechten van het kind is aangenomen door de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op 12 december 1995.

De procedure tot wijziging van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989 en goedgekeurd bij de wet van 25 november 1991, wordt geregeld door artikel 50 ervan, eerste en tweede alinea :

« 1. – Iedere Staat die partij is, kan een wijziging voorstellen en deze indienen bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties. De Secretaris-Generaal deelt de voorgestelde wijziging vervolgens mede aan de Staten die partij zijn, met het verzoek hem te berichten of zij een conferentie van Staten die partij zijn, verlangen teneinde de voorstellen te bestuderen en in stemming te brengen. Indien, binnen vier maanden na de datum van deze mededeling, ten minste een derde van de Staten die partij zijn een dergelijke conferentie verlangt, roept de Secretaris-Generaal de vergadering onder auspiciën van de Verenigde Naties bijeen. Iedere wijziging die door een meerderheid van de ter conferentie aanwezige Staten die partij zijn en die hun stem uitbrengen, wordt aangenomen, wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Algemene Vergadering.

2. – Een wijziging die in overeenstemming met het eerste lid van dit artikel wordt aangenomen, treedt in werking wanneer zij is goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties en is aanvaard door een meerderheid van twee derde van de Staten die partij zijn. ».

Hieruit volgt dat aan de verenigde vergadering de beslissing voorgelegd moet worden waarbij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de wijziging heeft goedgekeurd die is aangenomen door de Conferentie van de Staten die partij zijn bij het Verdrag.

Uit de stukken die naar aanleiding van adviesaanvraag 35.555/4 aan de Raad van State zijn toegezonden door de Minister-Président van de regering van de Franse Gemeenschap, blijkt dat de voormelde wijziging door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties tijdens haar vijftigste zitting is goedgekeurd bij resolutie 50/155 van 21 december 1995.

Artikel 2 van het ontwerp moet bijgevolg geredigeerd worden als volgt :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour les Relations extérieures, le 24 septembre 2003, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'ordonnance « portant assentiment à l'Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995 », a donné le 20 octobre 2003 l'avis suivant (n° 35.919/4) :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. L'amendement à l'article 43, § 2, de la Convention relative aux droits de l'enfant a été adopté par la Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995.

La procédure d'amendement de la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New York, le 20 novembre 1989 et approuvée par la loi du 25 novembre 1991, est réglée par son article 50, alinéas 1^{er} et 2 :

« 1. – Tout Etat partie peut proposer un amendement et en déposer le texte auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Le Secrétaire général communique alors la proposition d'amendement aux Etats parties, en leur demandant de lui faire savoir s'ils sont favorables à la convocation d'une conférence des Etats parties en vue de l'examen de la proposition et de sa mise aux voix. Si, dans les quatre mois qui suivent la date de cette communication, un tiers au moins des Etats parties se prononcent en faveur de la convocation d'une telle conférence, le Secrétaire général convoque la conférence sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies. Tout amendement adopté par la majorité des Etats parties présents et votants à la conférence est soumis pour approbation à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies.

2. – Tout amendement adopté conformément aux dispositions du paragraphe 1^{er} du présent article entre en vigueur lorsqu'il a été approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies et accepté par une majorité des deux tiers des Etats parties. ».

Il en résulte que l'Assemblée réunie doit être saisie de la décision par laquelle l'Assemblée générale des Nations Unies a approuvé l'amendement adopté par la Conférence des Etats parties à la Convention.

Des pièces transmises au Conseil d'Etat par le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française, à l'occasion de la demande d'avis 35.555/4, il apparaît que l'amendement précité a été approuvé par l'Assemblée générale des Nations Unies lors de sa cinquantième session par la résolution 50/155 du 21 décembre 1995.

En conséquence, l'article 2 du projet doit être rédigé comme suit :

« Artikel 2. – De wijziging van paragraaf 2 van artikel 43 van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen op de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op 12 december 1995 en goedgekeurd bij resolutie 50/155 van 21 december 1995 van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, zal volkomen gevolg hebben. » (1).

2. Indien deze akte niet in het Nederlands bestaat, moet de Nederlandse versie voorafgegaan worden door het woord « vertaling ».

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw	M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,	
de Heren	P. LIENARDY, staatsraden	
	P. VANDERNOOT,	
Mevrouw	C. GIGOT, griffier	

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditor-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de de heer P. LIENARDY.

De Griffier,

C. GIGOT

De Voorzitter,

M.-L. WILLOT-THOMAS

« Article 2. – L'amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995 et approuvé par la résolution 50/155 du 21 décembre 1995 de l'Assemblée générale des Nations Unies, sortira son plein et entier effet. » (1).

2. Si cet acte n'existe pas en langue néerlandaise, la version néerlandaise sera précédée du mot « traduction ».

La chambre était composée de

Madame	M.-L. WILLOT-THOMAS, présidente de chambre,	
Messieurs	P. LIENARDY, conseillers d'Etat,	
	P. VANDERNOOT,	
Madame	C. GIGOT, griffier.	

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandais et la version française a été vérifiée par M. P. LIENARDY

Le Griffier,

C. GIGOT

La Présidente ,

M.-L. WILLOT-THOMAS

(1) Zie in die zin de adviezen 34.157/4, gegeven op 7 oktober 2002, over een voorontwerp van wet « houdende instemming met de Wijziging van artikel 43, tweede lid, van het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen op de Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op 12 december 1995 »; 35.037/4, gegeven op 8 april 2003, over een voorontwerp van decreet van de Duitstalige Gemeenschap houdende instemming met dezelfde tekst; 35.555/4 gegeven op 11 juni 2003, over een voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap houdende instemming met dezelfde tekst.

(1) En ce sens, voy. les avis 34.157/4, donné le 7 octobre 2002, sur un avant-projet de loi « portant assentiment à l'amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995 »; 35.037/4, donné le 8 avril 2003, sur un avant-projet de décret de la Communauté germanophone portant assentiment au même texte, 35.555/4, donné le 11 juin 2003, sur un avant-projet de décret de la Communauté française portant assentiment au même texte.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**de Wijziging
van artikel 43, tweede lid,
van het Verdrag inzake de rechten van
het kind, aangenomen op de Conferentie
van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag
op 12 december 1995**

Het Verenigd College,

Op voorstel van de Leden van het Verenigd College,
bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor
Externe Betrekkingen zijn ermee belast, in naam van het
Verenigd College bij de Verenigde Vergadering het ont-
werp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna
volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De wijziging van paragraaf 2 van artikel 43 van het
Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen op de
Conferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag op
12 december 1995 en goedgekeurd bij resolutie 50/155 van
21 december 1995 van de Algemene Vergadering van de
Verenigde Naties, zal volkomen gevolg hebben (*).

(*) De volledige tekst van de Wijziging kan op de griffie van de Raad
geraadpleegd worden.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**l'Amendement
au paragraphe 2 de l'article 43
de la Convention relative
aux droits de l'enfant,
adopté à la Conférence des Etats parties
le 12 décembre 1995**

Le Collège réuni,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni,
compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les
Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du
Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance
dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'ar-
ticle 135 de la Constitution.

Article 2

L'amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la
Convention relative aux droits de l'enfant, adopté à la
Conférence des Etats parties le 12 décembre 1995 et
approuvé par la résolution 50/155 du 21 décembre 1995 de
l'Assemblée générale des Nations Unies, sortira son plein
et entier effet (*).

(*) Le texte intégral de l'Amendement peut être consulté au greffe du
Conseil.

Brussel, 17 juli 2003

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor
Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN

Bruxelles, le 17 juillet 2003

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les
Relations extérieures,

Jos CHABERT
Didier GOSUIN